PD-AAC-377 (68)

70101

AID 1330-1 (6-68)

PRO AG

PROJECT AGREEMENT

BETWEEN THE DEPARTMENT OF STATE, AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (AID), AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, AND MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF TUNISIA

The above-named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in any annexes attached hereto, as checked below:

[X] PROJECT DESCRIPTION ANNEX A [ ] FOREIGN CURRENCY STANDARD PROVISIONS ANNEX

[X] STANDARD PROVISIONS ANNEX [ ] SPECIAL LOAN PROVISIONS ANNEX

This Project Agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two governments, as modified and supplemented:

[ ] GENERAL AGREEMENT FOR TECHNICAL COOPERATION — DATE

[X] ECONOMIC COOPERATION AGREEMENT — DATE 3/26/57

[ ] (other) — DATE

1. PROJECT/ACTIVITY NO. 664-55-130-205.2

PAGE 1 OF 5 PAGES

2. AGREEMENT NO.

3. [X] ORIGINAL OR REVISION NO.

4. PROJECT/ACTIVITY TITLE

AGRICULTURAL PRODUCTION AND RESEARCH (Poultry Activity)

5. PROJECT DESCRIPTION AND EXPLANATION

(See Annex A attached)

6. AID APPROPRIATION SYMBOL 72-1121004

7. AID ALLOTMENT SYMBOL 254-50-664-00-69-21

8. AID FINANCING [X] DOLLARS [ ] LOCAL CURRENCY

	PREVIOUS TOTAL (A)	INCREASE (B)	DECREASE (C)	TOTAL TO DATE (D)
(a) Total		11,000		11,000
(b) Contract Services				
(c) Commodities		11,000		11,000
(d) Other Costs				
9. COOPERATING AGENCY FINANCING - DOLLAR EQUIVALENT $1.00 = 0.525D				
(a) Total		D10,242 ($19,508)		D10,242 ($19,508)
(b) Technical and other Services				
(c) Commodities				
(d) Other Costs		D10,242 ($19,508)		D10,242 ($19,508)

10. SPECIAL PROVISIONS (See Additional Continuation Sheets if Necessary)

$ CY 72 Trust Fund Budget estimated for this project.

Ministry of Agric

AGR
FRM
MAR
CON

Min. of Plan

11. DATE OF ORIGINAL AGREEMENT January 14, 1972

12. DATE OF THIS REVISION

13. ESTIMATED FINAL CONTRIBUTION DATE December 31, 1972

14. FOR THE COOPERATING GOVERNMENT OR AGENCY

SIGNATURE Abdelaziz Lasram DATE 1/6/72

TITLE Director, International Coop.

15. FOR THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT

SIGNATURE Sumner Gerard DATE

TITLE Director, USAID/Tunis

AID 1350-1A (9-70) PRO AG CONTINUATION SHEET ANNEX A	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF TUNISIA	1. Project/Activity No. 664-55-130-205.2	PAGE 2 OF 5 PAGES
		2. Agreement No.	3. [X] Original or Revision No.
		3. Project/Activity Title AGRICULTURAL PRODUCTION AND RESEARCH (Poultry Activity)	

I. But du Projet

Le but principal du Projet de Production et de Recherches Agricoles (Elevage de poulets) est d'augmenter la production de poulets (chair et oeufs) afin de (1) satisfaire aux besoins de la consommation interne et contribuer à résoudre le problème crucial du manque de protéines que connait la Tunisie, (2) répondre à la demande croissante de l'industrie touristique pour les produits de basse-cour et (3) éliminer le besoin d'importer des produits de basse-cour en quantités considérables.

II. Objectifs du Projet

Pour réaliser les buts précités, le Projet doit accomplir ce qui suit:

1) développer le Centre de Production Avicole de Sidi Thabet et le transformer en un centre de production de poussins;

2) établir des centres de démonstration et de distribution au Kef, à Tabarka, Gabes, Sousse et Beja;

3) améliorer et étendre le secteur privé engagé dans l'élevage de poulets de chair et d'oeufs vendables;

4) établir un centre de vulgarisation avicole pour aider les agriculteurs privés aussi bien que les coopératives à améliorer leur production de volailles.

I. Project Goals and Purpose

The main thrust of the Agricultural Production and Research Project (Poultry Activity) is directed toward increasing poultry (meat and eggs) production in order to: (1) satisfy domestic consumption requirements and help alleviate Tunisia's critical problem of protein deficiency; (2) supply the increasing demand for poultry products by the tourist industry, and (3) eliminate the need for high volume import of poultry products.

II. Project Outputs

To achieve the above purpose the project is designed to accomplish the following:

1) Converted and expanded Poultry Production Center at Sidi Thabet into efficient unit for production of chicks.

2) Developed demonstration and distribution centers at Le Kef, Tabarka, Gabes, Sousse and Beja.

3) An improved and expanded private sector engaged in the production of marketable broilers and eggs.

4) A functioning poultry extension center to assist private farmers and cooperatives in improved poultry production.

For the Cooperating Government or Agency

SIGNATURE: Abdelaziz Isgrane 1/6/72

TITLE: Director, Intern'l Coop.

For the Agency for International Development

SIGNATURE: Sumner Gerard

TITLE: Director, USAID/Tunis

DATE:

7

III. Contributions au Projet

A. L'USAID fournira:

1) Les services d'un conseiller en élevage avicole, engagé soit directement soit dans le cadre du contrat PASA et chargé d'assumer la formation du personnel, d'examiner les opérations du projet et de recommander l'assistance américaine appropriée. Il travaillera avec ses homologues Tunisiens et collaborera avec la Faculté d'Agronomie en vue de mettre au point un programme de formation en matière d'élevage avicole.

2) Un technicien engagé pour une courte période, en Novembre 1971 et Février 1972, pour enseigner aux Tunisiens l'art de déterminer les sexes des poussins

3) Stagiaires
US$13.000 sont programmés au cours de la présente Année Fiscale pour financer une prolongation de stage ainsi qu'un stage à court terme en pathologie avicole, et seront engagés séparemment de ce ProAg.

4) Une formation dans le pays sur les techniques de vaccination, la lutte contre les maladies, les méthodes d'alimentation et de production générale de volailles sera offerte conformément à un calendrier conjointement préparé par le Service d'Elevage et l'USAID. La deuxième série des séminaires annuels sur la production de volailles aura lieu comme suit:

III. Project Inputs

A. The USAID will provide:

1) Services of a poultry advisor, either direct-hire or PASA, who will be responsible for training personnel reviewing project operations and recommending appropriate U.S. assistance. He will work with Tunisian counterparts and collaborate with the Faculty of Agronomy in developing a poultry training curriculum.

2) One technician for a short-term period in November, 1971 and February, 1972 to train Tunisians in the sexing of chicks.

3) Participants
US$ 13,000 are programmed under this FY to cover an extension and one short-term training in poultry pathology, and will be obligated separately from this ProAg.

4) In-country training in vaccination, disease control, feeding practices and general poultry production will be offered in accordance with a schedule jointly prepared by the Livestock Service and USAID. The second annual round of poultry seminars is scheduled to be held as follows:

17 Novembre	24 Novembre	1 December
Beja */	Sousse */	Sfax */
Bizerte	Tunis	Kasserine
Jendouba	Nabeul	Gafsa
Le Kef	Kairouan	Gabes
		Medenine

*/ Lieu du séminaire

Ces séminaires sont en principe destinés aux producteurs de volailles, aux agents d'économie rurale et autres personnes intéressées.

5) Une série de bulletins, manuels et brochures illustrées seront préparés conjointement par le conseiller avicole de l'USAID et ses homologues dans le cadre du projet en vue de les distribuer aux éleveurs de volailles.

6) Aide matérielle

Une aide matérielle sera fournie telle que spécifiée dans le PIO/C No. 664-205-4-20021 ci-joint et comprendra, entre autres, des poules destinées à la production de poulets de chair et des oeufs.

Le financement du projet doit, selon les prévisions, s'achever pendant l'Année Fiscale 1972, sa réalisation devant se poursuivre au cours de l'Année suivante.

B. Contribution du Gouvernement Tunisien

1) Le Gouvernement Tunisien fournira les fonds pour couvrir les dépenses en dinars des techniciens du projet

17 November	24 November	1 December
Beja*	Sousse*	Sfax*
Bizerte	Tunis	Kasserine
Jendouba	Nabeul	Gafsa
Le Kef	Kairouan	Gabes
		Medenine

* Location of seminar.

The seminars are designed primarily for poultry producers, home economics agents and other interested persons.

5) A series of bulletins, pamphlets and illustrative material will be prepared jointly by the USAID poultry advisor and his associates in the project for distribution to poultry producers.

6) Commodities

Commodity support will be provided as detailed in the attached PIO/C No. 664-205-4-20021 which includes parent breeder stock for broiler and egg production.

Project Financing is expected to be completed in FY 1972 with implementation carrying into the following fiscal year.

B. GOT Contribution

The GOT will provide 1) Trust Funds to cover dinar costs in support of project technicians in the amount of TD10,242, and International travel for participants.

pour un montant de 10.242 Dinars Tunisiens et les frais de voyage international des stagiaires. (Trust Fund)

2) Les matériel nécessaire aux volailles (abreuvoirs, mangeoires, nids, aliments) et les services requis seront fournis au projet.

3) Deux ingénieurs et deux adjoints techniques seront désignés pour travailler en collaboration avec le conseiller américain. En outre, 13 adjoints techniques, un par gouvernorat, seront désignés pour travailler tout particulièrement sur la vulgarisation de l'élevage des poulets.

IV. Obligations spécifiques dans le cadre du présent Accord

Le présent Accord de Projet n'engage les Etats Unis à financer que les frais indiqués à la case 8 de la première page.

2) Poultry equipment (waterers, feeders, nests, feed) and services will be made available to the project.

3) Two "Ingenieurs" and two "Adjoints Techniques" will be assigned as counterparts to work in collaboration with the U.S. advisor. In addition, 13 "Adjoints Techniques", one for each Gouvernorat will be assigned to work specifically on poultry extension.

IV. Specific Obligations under this Agreement

This Project Agreement obligates the U.S. to finance only those costs indicated in Block 8 of the face sheet.

For the Cooperating Government or Agency
SIGNATURE: Abdelaziz Lasram
TITLE: Director, Intern'l Coop'n
DATE: 11/17/71

For the Agency
SIGNATURE: Sumner Gerard
TITLE: Director, USAID/Tunis
DATE: